

# Agenda – Pwyllgor Diwylliant, y Gymraeg a Chyfathrebu

---

Lleoliad: I gael rhagor o wybodaeth cysylltwch a:  
Fideogynhadledd drwy Zoom **Manon George**  
Clerc y Pwyllgor  
Dyddiad: Dydd Mawrth, 19 Mai 2020 0300 200 6565  
Amser: 08.45 [SeneddDGCh@senedd.cymru](mailto:SeneddDGCh@senedd.cymru)

---

## Rhag-gyfarfod anffurfiol (08:45–09:15)

Yn unol â Rheol Sefydlog 34.19, mae'r Cadeirydd wedi penderfynu gwahardd y cyhoedd o gyfarfod y Pwyllgor er mwyn amddiffyn iechyd y cyhoedd. Bydd y cyfarfod hwn yn cael ei ddarlledu'n fyw ar [www.senedd.tv](http://www.senedd.tv).

- 1 Cyflwyniad, ymddiheuriadau, dirprwyon a datgan buddiannau**  
(09:15)
- 2 COVID–19: Sesiwn dystiolaeth gyda Chyngor Celfyddydau Cymru**  
(09:15–10:15) (Tudalennau 1 – 10)  
Nick Capaldi, Prif Weithredwr, Cyngor Celfyddydau Cymru
- 3 Papurau i'w nodi**  
(10:15)
  - 3.1 Llythyr gan Rwydwaith Radio Cymunedol Cymru**  
(Tudalennau 11 – 12)
  - 3.2 Gohebiaeth â'r Pwyllgor Iechyd, Gofal Cymdeithasol a Chwaraeon**  
(Tudalennau 13 – 15)
  - 3.3 Briff gan Gyngor Celfyddydau Cymru**  
(Tudalennau 16 – 19)
- 4 Cynnig o dan Reol Sefydlog 17.42(ix) i benderfynu gwahardd y cyhoedd o weddill y cyfarfod**  
(10:15)



**5 Covid-19: Trafod y dystiolaeth:**  
(10:15-10:45)

Mae cyfyngiadau ar y ddogfen hon

Mai 7fed, 2020,

**Annwyl Aelod Senedd,**

**Cyllid Argyfwng Covid 19 ar gyfer Gorsafoedd Radio Cymunedol Cymru**

Rydym ni, y rhai sydd wedi llofnodi isod, yn gweithio ar y cyd fel Rhwydwaith Radio Cymunedol Cymru, yn ysgrifennu i fynegi ein pryderon dybryd ynghylch cyflwr a risg ariannol ein sector.

Mae pob un ohonynt yn ddarllledwyr dielw trwyddedig, a mae'r argyfwng ariannol a achosir gan Covid 19 wedi effeithio'n ddifrifol arna ni.

Rydym yn darparu rhaglenni diddorol lleol, wedi'u targedu at y cymunedau yr ydym yn eu gwasanaethu, a ddarperir yn fwyaf gan ddarllledwyr gwirfoddol; ond yn darparu budd cymdeithasol sylweddol, a mae'r gofyniad yma wedi'i fesur a'i gostio i'n meini prawf perfformiad, er lles a budd ein cymunedau.

Er bod yr argyfwng Covid 19 wedi effeithio'n ddifrifol ar ein gwirfoddolwyr, gan gyfyngu ein gweithgareddau, ein gwasanaethau, a'n gallu i gyflwyno cynnwys rhaglenni yn y rhan fwyaf o achosion, mae pob gorsaf wedi parhau i ddarlledu, gan ddarparu eitemau o newyddion a gwybodaeth sy'n cael eu gwerthfawrogi'n fawr iawn. Mae na gwmp sylweddol wedi bod mewn incwm o hysbysebu, a mae hyn wedi achosi trallod mawr. Mae canslo hysbysebu a archebwyd ymlaen llaw wedi cael effaith drychinebus. Mae pob gorsaf yn wynebu costau hanfodol, gan gynnwys cyflogau, rhent, ffioedd Ofcom, ffioedd trwydded, yswiriannau, ynni, cynnal a chadw, a'r gorbenion cyffredinol y mae'n ofynnol eu talu mewn unrhyw fusnes. Mae'r mwyafrif hefyd wedi gorfod ysgwyddo'r baich ychwanegol i brynu offer darlledu allannol.

Ers i'r cyfnod cloi fod yn ei le, mae gorsafoedd radio cymunedol wedi bod yn paratoi gwybodaeth diogelwch hanfodol i'r cyhoedd mewn ffurf bwletinâu radio a negeseuon allweddol i boblogaethau LLEOL ledled Cymru. Mae hyn wedi helpu i achub bywydau, wedi addysgu a hysbysu pobl o'r peryglon, a hefyd throsglwyddo gwybodaeth hanfodol gan y Gwasanaethau Cyhoeddus a Llywodraeth Cymru er mwyn cadw'n sâff.

Ni ellir ac ni ddylid tan-werthfawrogi y gwaith yma, yn enwedig pan fo cylchrediad papurau newydd lleol a rhanbarthol yn dirywio, a sianeli cyfathrebu eraill yn gyfyngedig i ardaloedd fwy eang. Rhaid rhoi parch arbennig i'r henoed sy'n troi at radio lleol fel ffordd werthfawr o gael gwybodaeth cyfredol.

Er ein bod yn cael ein cynnal gan wirfoddolwyr, rydym yn talu am y fraint o ddarlledu i wasanaethu ein cymunedau mewn ardaloedd a ddiffinnir gan Ofcom. Heblaw am grantiau achlysurol, nid ydym yn derbyn cefnogaeth ariannol selog. Fodd bynnag, mae Ofcom yn darparu fframwaith rheoliadol a mae'n ofynnol i ni gydymffurfio a'r rheolau neu wynebu dirwyon, camau atal neu mae na risg o golli'r drwydded darlledu.

Mae angen cefnogaeth ariannol arnom AR FRYS.

**Rhwydwaith Radio Gymunedol CYMRU**  
**WALES Community Radio Network**

Rydym angen cymorth ariannol AR UWAITH gan Lywodraeth CYMRU ar gyfer gorsafoedd radio Cymunedol CYMRAEG, sy'n gwasanaethu cymunedau yn ddygus ar draws y Wlad.

Mae angen y ddarpariaeth hon yn ychwanegol i unrhyw ddarpariaeth fydd yn cael ei ddosbarthu ledled y DU, lle mae'n bosibl y bydd cystadleuaeth gan oddeutu 300 o ddarlledwyr radio cymunedol am arian Ofcom, a dim ond cyfran fach sydd mewn bodolaeth yng Nghymru.

Rydym yn erfyn ar Lywodraeth y Cynulliad, am gymorth i gadw ein sector ni'n fyw. Rydym yn darparu newyddion, gwybodaeth, ac adloniant lleol gwerthfawr iawn i gymunedau ar draws y wlad, sy'n allweddol i'r Genedl. Ni allwn ysgwyddo'r baich hwn ar ein pennau ein hunain, ac oherwydd strwythur ein diwydiant, ni allwn fod yn gymwys i gael y cymorth grant a'r cymorth sydd ar gael i'r gymuned fusnes ehangach. Mi fasa ni'n falch iawn o ddatblygu ein perthynas â'r Cynulliad, a sicrhau ei fod yn cydnabod y gwaith rydym yn ei gyflawni, a dyma pam yda ni angen cymorth ariannol er mwyn goroesi'r argyfwng yma.

Mae angen EICH help arnom i'n galluogi i barhau i gyflawni gwasanaeth yn enwedig gan ystyried y camau pwysig sydd o'n blaen wrth i ni ddad-gloi symudiadau a cheisio ail-adeiladu a adferiad. Nid yw amser ar ein hochr ni.

Ni allwn bwysleisio digon yr angen am eich help, trwy grantiau a rhagor o arian refferniw drwy hysbysebu, er mwyn ein cael trwy'r amseroedd anodd hyn, a'n galluogi i barhau i wasanaethu ein cymunedau a'r dyheadau sydd ganddynt bob dydd o'r flwyddyn.

Gofynnwn i chi fel aelodau, a rhown sialens i chi fel ein cynrychiolwyr i frwydro am gymorth i'n sector.

Rydym yn croesawu'n fawr unrhyw help y gallwch ei roi.

Edrychwn ymlaen at eich cymorth a'ch cefnogaeth.

Ym mhob didwylledd,

## **Rhwydwaith Radio Cymunedol Cymru**

David Hanson, Cyfarwyddwr yr Orsaf, **Tudno FM**  
Lee Cole, Rheolwr Gorsaf, **Radio Rhondda**  
Harold Martin, **Ymgynghorydd Radio Annibynnol**  
Donna Zammut, **Rheolwr Gorsaf, Radio Caerdydd**  
Tony Wyn Jones, **Cadeirydd yr Orsaf, MônFM**  
Amy Hughes, **Golygydd Gorsaf, Calon FM**  
Michael Lewis, Cyfarwyddwr yr Orsaf, **Radio Tircoed**  
Nathan Spackman, Cyfarwyddwr Gweithrediadau, **Radio Bro**  
Stephen Bower, Cyfarwyddwr yr Orsaf, **Radio BGMF**  
Steve Johnson, **Prifysgol de Cymru**

Dai Lloyd AC

Cadeirydd y Pwyllgor Iechyd, Gofal Cymdeithasol a Chwaraeon

27 Ebrill 2020

Annwyl Dai,

### COVID-19 a Chwaraeon

Bydd y Pwyllgor Diwylliant, y Gymraeg a Chyfathrebu yn craffu ar ymateb Llywodraeth Cymru i'r pandemig ac effaith COVID-19 ar feysydd o fewn ein cylch gwaith. Fel rhan o'r gwaith hwn, rydym yn gobeithio holi'r Dirprwy Weinidog Diwylliant, Chwaraeon a Thwristiaeth ynghylch cymorth i sefydliadau sydd o fewn ei gylch gwaith.

O ystyried y berthynas rhwng chwaraeon a diwylliant, ac er mwyn gwneud y defnydd gorau o amser a lleddfu pwysau ar eich Pwyllgor, a fydddech yn fodlon i'n Pwyllgor graffu ar waith y Dirprwy Weinidog ynghylch effaith COVID-19 ar faterion chwaraeon o ran y cysylltiad â diwylliant?

Os felly, allwch chi gysylltu â'm Clerc erbyn 4 Mai, i roi digon o amser inni baratoi ar gyfer y sesiwn?

Rydym hefyd yn bwriadu cyhoeddi galwad am dystiolaeth i bob sefydliad o fewn ein cylch gwaith i asesu effaith tymor hwy y pandemig ac agwedd y Llywodraeth tuag at ddarparu cymorth. A fydddech yn fodlon inni gynnwys effaith COVID-19 ar chwaraeon yn ein galwad am dystiolaeth?

Rwy'n copïo'r llythyr hwn at Gadeirydd Pwyllgor yr Economi, Seilwaith a Sgiliau gan fy mod yn deall bod effaith economaidd digwyddiadau chwaraeon yng Nghymru yn rhan o gylch gwaith ei Bwyllgor.

Yn gywir,



Helen Mary Jones

**Cadeirydd y Pwyllgor**

cc. Russell George AC

Cadeirydd Pwyllgor yr Economi, Seilwaith a Sgiliau

**Helen Mary Jones AS**

**Cadeirydd**

**Pwyllgor Diwylliant, y Gymraeg a Chyfathrebu**

14 Mai 2020

Annwyl Helen Mary

**COVID-19 a Chwaraeon**

Diolch am eich llythyr dyddiedig 27 Ebrill yn ymwneud â Covid-19 a chwaraeon.

Ystyriodd y Pwyllgor y llythyr yn ei gyfarfod diwethaf ac mae'n fodlon â'r dull rydych wedi'i amlinellu.

Byddem yn ddiolchgar pe baech yn parhau i'n diweddarau am unrhyw ddatblygiadau yn y maes hwn wrth i chi symud ymlaen â'ch ymchwiliad.

Yn gywir



Dr Dai Lloyd AS

**Cadeirydd y Pwyllgor Iechyd, Gofal Cymdeithasol a Chwaraeon**



**Senedd Cymru**  
Bae Caerdydd, Caerdydd, CF99 1SN

 [Seneddlechyd@senedd.cymru](mailto:Seneddlechyd@senedd.cymru)

 0300 200 6565

**Welsh Parliament**  
Cardiff Bay, Cardiff, CF99 1SN

 [SeneddHealth@senedd.wales](mailto:SeneddHealth@senedd.wales)

 0300 200 6565



## The impact of COVID-19 on the Arts in Wales

### A briefing for Senedd Cymru's Culture, Welsh Language & Communications Committee

---

All arts organisations – and many individuals – have been adversely impacted by the pandemic, some quite catastrophically.

1. Our sector is largely made up of charities, community interest companies, social enterprises, and freelancers. Charitable organisations and individual creatives generally carry no sizeable reserves and, even when operating in normal circumstances, do not set out to make large profits. Any profit that is made is generally re-invested back into enhancing delivery and extending the impact of arts programmes.

Some of our most effective organisations find themselves worst affected.

2. Current difficulties are exacerbated for those organisations (mostly venues) who achieve a high proportion of their income from ticket sales, retail income and other secondary spend. Under normal circumstances we applaud organisations like Chapter, Galeri in Caernarfon and Wales Millennium Centre for their success in operating with a low dependency on public funding. But with around 80% of their income coming from commercial activities, an otherwise stable business model crashed overnight.

3. There's also the potential impact on associated expenditure. The Wales Millennium Centre, for example, sustains 1,200 jobs onsite and has estimated its annual economic impact in Cardiff Bay to be around £70m per annum.

The cumulative loss of income is very serious, to the organisations themselves and to the economy of Wales.

4. The Arts Council of Wales provides annual grant-in-aid support of around £27m to a nation-wide network of 67 key arts organisations – the Arts Portfolio Wales (APW). These organisations alone are losing around **£1.45m a week** in earned and contributed income.

5. We also provide support to many organisations outside the Arts Portfolio Wales. One of the highest profile sectors is Wales' festivals, with many usually taking place between May and August. These include Hay, Llangollen, the National Eisteddfod and Green Man. These aren't just important cultural organisations – they're also part of Wales' overall visitor and tourist economy.

### But it's not just organisations who are struggling – many individual artists and creative freelancers have suffered an immediate loss of income.

6. Freelance artists and creators are the ultimate “gig workers”, moving from project to project to find the next pay-cheque. Often, they're doing this without the benefit of employee protection, and without any significant savings to draw on in times of crisis.
7. Most creative freelancers have had 100% of their work cancelled. They are without income and without promise of work. Part-time and freelance workers continue to be denied the protections that their employed counterparts take for granted. The Job Retention Scheme and Self-Employed Income Support Scheme have been welcome interventions. However, many are falling through the gaps between these two.

### There is a differential impact on individuals that reinforces inherent inequalities.

8. The suspension of live performance and public cultural activity is one of the most comprehensive shocks to society's sense of well-being, as well as to the economy. But we need also to recognise that public health crises aren't equal opportunities events: the poorest, most marginalised and disabled are generally the worst affected, while the wealthy, connected and healthy are usually better able to weather the storm.

### Working with the Welsh Government, we reallocated money from existing budgets to create a Resilience Fund for the Arts of £7.0 million (later increased to £7.5m).

9. The Welsh Government's grant-in-aid to the Arts Council has been the vital foundation stone on which our COVID-19 emergency response strategy has been built. On top of this we 're-purposed' discretionary grant-in-aid funding and money from the National Lottery. We subsequently secured a further £500,000 from a private charity, the **Freelands Foundation**.

### We moved quickly to divide the Resilience Fund into three 'emergency' strands.

10. The three are:
  - Urgent Response Funding for Individuals
  - Stabilisation Funding for Individuals
  - Stabilisation Funding for Organisations
11. The Urgent Response Fund has been the first to make awards. Designed to support freelance artists and freelance creative practitioners working in the not-for-profit sector in Wales, it is focused on those who are experiencing immediate financial difficulty due to the loss of income caused by the Coronavirus/COVID-19 pandemic.

12. The fund offers micro-grants of up to £2,500. Round 1 of the fund has been completed and we have offered **214** applicants funding totalling **£489,826**. We are currently assessing round 2 of the Urgent Response Fund for Individuals, and the Stabilisation Fund for Organisations.

**The immediate future is difficult to predict, but confidence in being able to launch an autumn season is evaporating.**

13. Even if theatres, arts centres and galleries can reopen, who will come? How is a theatre audience compatible with the social distancing principles that are likely to continue long after we can leave our homes?
14. Return and recovery will depend in large part on the policy that the UK Government takes towards restarting the economy. A serious programme of investment to stimulate the UK out of recession would prompt a dynamic response from the arts. The alternative route, saving our way out of debt, will create a slower, more cautious environment with the risk that some organisations would become a casualty of the process.

**The immediate concern is around solvency, or the immediate cash position and cash prospects for organisations.**

15. Since every form of immediate and projected income for venues has ceased, every organisation has gone dark, hoping that their best strategy is their survival for another day. Some are improvising alternative ways of promoting their activities – live streaming, digital collaboration, online readings and podcasts. Others are making their time, talent, and physical space available for immediate community needs — field hospitals, production of PPE, food production etc.
16. Some basic practical actions would help ease current anxieties.
- the extension of Job Retention Scheme and the Self-Employed Income Support Scheme as far as necessary for those sectors that need time to open and rebuild their businesses
  - enabling furloughing to be done on a part-time basis to allow organisations to work where possible
  - revising the Self-Employed Income Support Scheme to ensure no freelance worker falls through the gaps of government support.
  - clarifying the eligibility of culture and leisure trusts to benefit from Government funding
  - extending access to Local Authority administered business rate relief in Wales to all parts of the creative industries, not only those in retail, hospitality and leisure

- shaping the UK Shared Prosperity Fund to deliver a recovery focused business finance scheme, designed to stimulate business development and innovation across the arts and creative industries
- ensuring that funding continues to be available to organisations experiencing cash-flow issues and facing significant commercial rental costs
- the development of “safe space” protocols to help the sector return to business

**The achievements of the arts in Wales have been rich, innovative and deeply appreciated.**

17. They should be sustained. But we also believe that whatever emerges after the pandemic must feel fresh and refocused, rather than a faded shadow of former glories. Could the darkness of this crisis, give us an opportunity to bring about lasting and systemic change? It's possible that such change that would be good for the sector, for our values generally and, in particular, help us get to grips with the urgent need to address issues of equality, diversity and social justice in terms of who is able to enjoy and take part in the arts. This is the debate that we're now initiating with the sector.

Nick Capaldi  
Chief Executive  
Thursday 14 May 2020